

DICHIARAZIONE INFORMATIVA SUL VACCINO

Vaccino Td (tetano, difterite): cosa è importante sapere

Many Vaccine Information Statements are available in Italian and other languages. See www.immunize.org/vis

Molte schede informative sui vaccini sono disponibili in italiano e in altre lingue. Si prega di visitare www.immunize.org/vis

1. Perché vaccinarsi?

Il **vaccino Td** aiuta a prevenire il **tetano** e la **difterite**.

Il tetano infetta il corpo attraverso tagli o ferite. La difterite si diffonde da un soggetto all'altro.

- Il **TETANO (T)** causa la contrazione dolorosa dei muscoli. Può provocare gravi problemi per la salute, tra cui l'impossibilità di aprire la bocca, difficoltà a deglutire e respirare, o decesso.
- La **DIFTERITE (D)** può causare difficoltà respiratorie, insufficienza cardiaca, paralisi o decesso.

2. Vaccino Td

Il vaccino Td è riservato ai bambini a partire dai 7 anni, agli adolescenti e agli adulti.

Il vaccino Td viene solitamente somministrato come **dose di richiamo ogni 10 anni** o dopo 5 anni in caso di ferita o ustione gravi o infette.

In sostituzione del vaccino Td può essere utilizzato un altro vaccino, denominato "Tdap", che protegge contro la pertosse, nota anche come "tosse convulsa", oltre che contro il tetano e la difterite.

Il vaccino Td può essere somministrato contemporaneamente ad altri vaccini.

3. Consulti il medico

Informi il medico che eroga il vaccino se il soggetto che deve essere vaccinato:

- Ha avuto una **reazione allergica dopo una dose di vaccino contro il tetano o la difterite**, o presenta allergie **gravi e potenzialmente letali**;
- È stato affetto dalla **sindrome di Guillain-Barré (GBS)**;
- Ha manifestato un **grave dolore o gonfiore dopo una dose di vaccino contro il tetano o la difterite**.

In alcuni casi, il suo medico potrebbe decidere di posticipare il vaccino Td fino a una successiva visita.

I soggetti con malattie lievi (come il raffreddore) possono essere vaccinati. Se le malattie sono gravi o di media entità è opportuno in genere attendere la guarigione prima di somministrare il vaccino Td.

Il suo medico può fornirle maggiori informazioni.



U.S. Department of
Health and Human Services
Centers for Disease
Control and Prevention

4. Rischi da reazione al vaccino

- Talvolta dopo il vaccino Td si manifestano dolore, arrossamento o gonfiore nel sito dell'iniezione, lieve febbre, mal di testa, stanchezza, nausea, vomito, diarrea o mal di stomaco.

Alcuni soggetti possono svenire dopo le procedure mediche, compresa la vaccinazione. Informi il medico se avverte capogiri o presenta alterazioni della vista o ronzio nelle orecchie.

Come per qualsiasi farmaco, esiste una remota possibilità che un vaccino causi una reazione allergica grave, altre lesioni gravi o il decesso.

5. Che cosa succede se si verifica un problema grave?

Una reazione allergica può verificarsi dopo che il soggetto vaccinato ha lasciato la clinica. Se nota segni di una reazione allergica grave (orticaria, gonfiore di viso e gola, difficoltà respiratorie, battito cardiaco accelerato, capogiri o debolezza), chiami il numero **9-1-1** e porti il soggetto all'ospedale più vicino.

Per altri segni che la preoccupano, chiami il medico.

Le reazioni avverse devono essere segnalate a Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS (Sistema di segnalazione degli eventi avversi del vaccino). Di solito è il medico a registrare questa segnalazione, oppure lo potrà fare lei stesso/a. Visiti il sito web VAERS all'indirizzo www.vaers.hhs.gov o chiami il numero **1-800-822-7967**. *Il sito VAERS serve solo per segnalare reazioni e il personale VAERS non fornisce consulenza medica.*

6. The National Vaccine Injury Compensation Program

The National Vaccine Injury Compensation Program, VICP (Programma nazionale di indennizzo per le lesioni da vaccino) è un programma federale creato per risarcire le persone che possono aver subito lesioni in seguito alla somministrazione di alcuni vaccini. La presentazione di una richiesta di indennizzo per presunte lesioni o decesso a seguito di vaccinazione è soggetta a un limite di tempo, a volte non superiore a due anni. Si prega di visitare il sito web VICP all'indirizzo www.hrsa.gov/vaccinecompensation o chiamare il numero **1-800-338-2382** per richiedere informazioni sul programma e presentare una richiesta.

7. Per saperne di più

- Chieda al Suo medico.
- Chiami il servizio sanitario locale o nazionale.
- Per i foglietti illustrativi del vaccino e ulteriori informazioni, visiti il sito web della Food and Drug Administration (FDA) www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines.
- Contatti i Centers for Disease Control and Prevention (CDC):
 - Chiami il numero **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)** oppure
 - Visiti il sito web dei CDC all'indirizzo www.cdc.gov/vaccines.

Italian translation provided by Immunize.org

